



**COVID-19
VACCINE**
Public Health
Advice



Vaksina Comirnaty (Pfizer/
BioNTech) për fëmijët e
moshës 5 deri në 11 vjeç

Informacion i rëndësishëm
për prindërit dhe kujdestarët

Versioni 3
15 gusht 2022



Rialtas na hÉireann
Government of Ireland

Rreth kësaj fletëpalosjeje

Kjo fletëpalosje ju tregon rreth vaksinës së COVID-19 (koronavirusit) për fëmijët e moshës 5 deri në 11 vjeç.

Ajo ju tregon:

- COVID-19 në fëmijët e moshës 5 deri në 11 vjeç
- çfarë është vakcina COVID-19
- përfitimet e vaksinimit për fëmijët e moshës 5 deri në 11 vjeç
- rreziqet e vaksinimit për fëmijët e moshës 5 deri në 11 vjeç
- siguria dhe efektet anësore të vaksinës
- çfarë të prisni pas vaksinës COVID-19
- si të jepni miratim për vaksinën COVID-19
- ku mund të merrni më shumë informacion

Ju lutemi lexojeni këtë fletëpalosje me kujdes. Qëllimi ynë për këtë fletëpalosje informacioni është t'ju lejojmë të merrni një vendim të informuar rreth vaksinimit të fëmijës suaj. Mund të flisni edhe me një profesionist të kujdesit shëndetësor, si për shembull me mjekun tuaj të përgjithshëm (mjekun) ose farmacistin, rreth vaksinës.

Ju mundeni gjithashtu:

- të lexoni Fletëpalosjen e Informacionit për Pacientët të disponueshme në faqen **www.hse.ie/covid19vaccinePIL**
- të diskutoni vaksinimin me fëmijën tuaj ose të lexoni fletëpalosjen me ta
- të lexoni informacion të mëtejshëm të disponueshëm në faqen **www.hse.ie**

Rreth COVID-19

COVID-19 është një sëmundje që mund të prekë mushkëritë dhe rrugët e frymëmarrjes dhe nganjëherë disa pjesë të tjera të trupit. Ajo shkaktohet nga një virus që quhet coronavirus.

COVID-19 është shumë infektues. Ai përhapet nëpërmjet ajrit përmes stërkalave që krijohen kur njerëzit kolliten ose teshtijnë ose kur ata prekin sipërfaqe ku kanë rënë stërkalat dhe ata prekin sytë, hundën ose gojën e tyre.

Simptomat më të zakonshme të COVID-19 janë:

- një temperaturë (temperaturë e lartë prej 38 gradë celsius ose më e lartë) - përfshirë të dridhura
- kollë e thatë
- lodhje

Mund të duhen 14 ditë pas ekspozimit ndaj COVID-19 që të shfaqen simptomat. Simptomat mund të jenë të ngjashme me ato të ftohjes ose gripit. Fëmija juaj mund të mos i ketë të gjitha këto simptoma ose mund të ndihet në përgjithësi jo aq mirë sa zakonisht.

Nëse fëmija juaj ka ndonjë simptomë të COVID-19, ai duhet të vetë-izolohet (të qëndrojë në shtëpi) deri në 48 orë pasi të ndjehet më mirë. Ju mund të kontrolloni faqen **www.hse.ie** për të parë nëse ata kanë nevojë për një test COVID-i.

Për më shumë informacion mbi COVID-19, ju lutemi vizitoni **www.hse.ie/coronavirus** ose telefononi HSELive në numrin **1800 700 700**.

COVID-19 dhe fëmijët e moshës 5 deri në 11 vjeç

Pjesa më e madhe e fëmijëve në këtë grupmoshë që infektohen me COVID-19 kanë simptoma shumë të lehta ose asnjë simptomë. Infektimi me COVID-19 në këtë moshë mund të jetë shqetësues pasi fëmijët duhet të shkëputen nga shkolla.

COVID-19 mund të shkaktojë sëmundje serioze, shtrim në spital ose vdekje në fëmijët por kjo është shumë e rrallë.

Ndonjëherë, simptomat e lidhura me COVID-19 mund të vazhdojnë për disa javë ose muaj. Ky quhet 'COVID i gjatë'. Rreziku i kësaj gjendjeje është më i ulët në fëmijët krahasuar me të rriturit.

Rreziku i një fëmije për t'u shtruar në spital me COVID-19 është shumë i ulët dhe rreziku që një fëmijë të ketë nevojë për kujdes intensiv është jashtëzakonisht i ulët.

Fëmijët me kushte të caktuara shëndetësore janë në rrezik më të lartë për t'u sëmurur rëndë dhe shtruar në spital nëse infektohen me COVID-19. Megjithatë, në Irlandë, 7 në 10 fëmijë të pranuar në spital me COVID-19 në këtë grupmoshë nuk kishin gjendje ekzistuese shëndetësore.

Rrallë, COVID-19 mund të shkaktojë një gjendje të quajtur Sindroma Inflamatore Multisistemike në fëmijët (MIS-C). 75% e fëmijëve që shfaqin MIS-C nuk kanë kushte ekzistuese shëndetësore.

Kjo gjendje shkakton pneumoni, inflamacion të zemrës dhe vështirësi në frymëmarrje. Shumica e fëmijëve me MIS-C shërohen pas disa kohësh në spital ose në kujdesin intensiv por disa fëmijë kanë efekte anësore që zgjasin dhe vetëm një numër shumë i vogël vdesin.

Çfarë është vakcina COVID-19?

Një vaksinë është një substancë që duhet të përmirësojë imunitetin (mbrojtjen) ndaj një sëmundjeje të veçantë. Vaksinat mësojnë sistemin imunitar si të mbrojnë njerëzit nga sëmundjet.

Të dhënat e disponueshme tregojnë se vaksina COVID-19 duhet t'i sigurojë fëmijës suaj mbrojtje nga COVID-19. Nëse fëmijët vaksinohen, kjo duhet të ndihmojë edhe në reduktimin e numrit të atyre që sëmurën rëndë ose që vdesin nga COVID-19 në komunitetin tonë.

Çfarë vaksine po i ofrohet fëmijës tim?

Vaksina që po i ofrohet fëmijës suaj quhet Comirnaty (Pfizer/BioNTech).

Kjo është një vaksinë mRNA-je që i mëson trupit të fëmijës suaj si të krijojë një proteinë që do të nxisë një reagim imunitar pa përdorur virusin e gjallë që shkakton COVID-19.

Më pas trupi i fëmijës suaj do të krijojë antitrupa që ndihmojnë në luftën kundër infeksionit nëse virusi i COVID-19 hyn në trupin e tij në të ardhmen.

Përpara vaksinimit do ju kërkohet të jepni miratim që fëmija juaj të marr vaksinën dhe ky miratim do të regjistrohet.

Pse vaksina po ofrohet për të gjithë fëmijët e moshës 5 deri në 11 vjeç?

Arsyeja përse ne ia ofrojmë vaksinën kësaj popullate është që të mbrojmë njerëzit dhe të reduktojmë sëmundjen dhe vdekjet e shkaktuara nga ky virus.

Marrja e vaksinës COVID-19 duhet të mbrojë fëmijën tuaj dhe ata rreth tyre nga infektimi me COVID-19. Megjithëse të sëmururit serioz nga COVID-19 është i rrallë në këtë grupmoshë, ata janë edhe më pak të predispozuar të sëmuren rëndë me COVID-19 nëse janë të vaksinuar.

Vaksinat COVID-19 rekomandohen fortësisht nga Komiteti Këshillimor Kombëtar për Imunizimin (NIAC për shkurtimin në anglisht) për fëmijët e moshës 5 deri në 11 vjeç të cilët:

- kanë një gjendje shëndetësore që i vendos ata në rrezik të lartë për t'u sëmurur rëndë nëse infektohen me COVID-19
- jetojnë me një fëmijë më të vogël në moshë ose me një të rritur që është në rrezik të lartë për t'u sëmurur rëndë nëse infektohet me COVID-19 p.sh. me një tjetër fëmijë me nevoja mjekësore komplekse ose me një të rritur me imunitet të kompromentuar.

Për të gjithë fëmijët e kësaj grupmoshe, rekomandimi nga NIAC është që përfitimet e vaksinimit janë më të mëdha se rreziqet nga vaksina.

Përfitimet përfshijnë mosinfektimin me COVID-19 dhe mbrojtje shtesë nga rreziqet e rralla të të sëmururit rëndë me COVID-19. Fëmijët të cilët janë vaksinuar do kenë më pak gjasa të humbasin shkollën dhe aktivitete të tjera për shkak të COVID-19.

A është vakcina efektive për fëmijët e moshës 5 deri në 11 vjeç?

Prova klinike për vaksinën Comirnaty (Pfizer/BioNTech) tregoi se ajo ishte shumë e efektshme në parandalimin e COVID-19 në fëmijët e kësaj moshe.

A është vakcina e sigurt për fëmijët e moshës 5 deri në 11 vjeç?

Komiteti Kombëtar Këshillues i Imunizimit rekomandon që fëmijëve të moshës 5 deri në 11 vjeç t'u ofrohet kjo vaksinë COVID-19.

Vaksina është testuar në mijëra njerëz përfshirë mbi 2,000 fëmijë të moshës 5 deri në 11 vjeç si pjesë e provave klinike. Për fëmijët e kësaj grupmoshe nuk u vërejt asnjë shqetësim shtesë sigurie në prova klinike.

Kjo vaksinë ka plotësuar gjithashtu standarde të rrepta të sigurisë, cilësisë dhe efektshmërisë dhe është miratuar e licencuar nga rregullatorët. Për Irlandën, rregullatori është Agjencia Evropiane e Barnave (EMA) - vizitoni www.ema.europa.eu për më shumë informacion.

Për t'u miratuar për përdorim, vakcina ka kaluar të gjitha provat klinike dhe kontrollet e sigurisë që kalojnë të gjitha barnat e licencuara, sipas standardeve ndërkombëtare të sigurisë. Monitorimi i sigurisë së gjithë vaksinave të COVID-19 rishikohet vazhdimisht nga autoritetet përkatëse.

Ndërkohë që puna për të zhvilluar vaksinat COVID-19 ka ecur përpara shumë më shpejt sesa zakonisht, vakcina që po i ofrojmë fëmijës suaj ka kaluar të gjitha hapat e nevojshme për të zhvilluar dhe miratuar një vaksinë të sigurt dhe të efektshme.

Ne jemi ende duke mësuar rreth efektshmërisë dhe efekteve anësore të vaksinave COVID-19 në këtë grupmoshë.

Të gjithë barnat kanë efekte anësore dhe ju duhet të lexoni rreth efekteve anësore të zakonshme, të rralla dhe shumë të rralla të kësaj vaccine në këtë fletëpalosje përpara se të jepni miratimin që fëmija juaj të vaksinohet.

Vaksina i është dhënë tashmë miliona fëmijëve të moshës 5 - 11 vjeç në të gjithë botën.

Fëmija im e ka kaluar COVID-19, a mund ta bëjë vaksinën?

Nëse fëmija juaj ka kaluar COVID-19 ai me shumë gjasa do ketë pak imunitet.

Edhe nëse fëmija juaj e ka kaluar COVID-19, ai mund të infektohet sërish me të. Kjo vaksinë do të reduktojë rrezikun e infektimit me COVID-19 sërish

A mundet fëmija im ta bëjë vaksinën COVID-19 nëse ka një temperaturë të lartë?

Jo. Ju duhet ta shtyni bërjen e vaksinës nëse fëmija ka temperaturë (temperaturë prej 38 gradë celsius ose më të lartë), derisa ai të ndihet më mirë.

A mundet vakcina ta infektojë fëmijën tim me COVID-19?

Jo. Vakcina COVID-19 nuk mund ta infektojë fëmijën tuaj me COVID-19. Mundet që fëmija të jetë infektuar me COVID-19 përpara se të bënte vaksinën dhe të mos e ketë kuptuar që ka simptoma deri pas bërjes së vaksinës.

Nëse fëmija juaj ka ndonjë simptomë të COVID-19 ose nëse ka një temperaturë që fillon më shumë se 2 ditë pas vaksinës apo zgjat më shumë se 2 ditë, ai duhet të vetë-izolohet (të qëndrojë në shtëpi) deri në 48 orë pasi të ndjehet mirë. Ju mund të kontrolloni faqen **www.hse.ie** për të parë nëse ata kanë nevojë për një test të COVID-19.

Kush është vaksinuesi i fëmijës tim?

Ky është personi që i bën atij vaksinën. Ata janë trajnuar nga HSE-ja që të bëjnë vaksinat ndaj COVID-19.

Si jepet vakcina e COVID-19?

Vakcina e COVID-19 jepet si një injeksion në pjesën e sipërme të krahut. Kjo gjë zgjat vetëm pak minuta.

Sa doza të vaksinës COVID-19 do ketë nevojë fëmija im?

Ai do të ketë nevojë për 2 doza të vaksinës Pfizer/BioNTech për mbrojtjen më të mirë të mundshme nga COVID-19. Fëmija juaj do të marrë dozën e dytë tre javë pas dozës së parë.

Nëse fëmija juaj ka një sistem imunitar të dobët, mund t'i duhet një dozë shtesë e vaksinës COVID-19, të paktën 28 ditë pas dozës së tij të dytë. Kjo ndiqet më pas nga një dozë përforcuese e parë 4 muaj pas dozës shtesë.

Një dozë shtesë e ndjekur nga një dozë përforcuese rekomandohet për momentin vetëm për fëmijët me sistem imunitar të dobët.

Fëmija im ka COVID-19 për momentin, a mund ta bëjë ai vaksinën?

Nëse fëmija juaj ka COVID-19 dhe ka datën e marrjes së dozës së parë ose të dytë të vaksinës:

- ai mund të vaksinohet 4 javë nga zhvillimi fillestar i simptomave ose nga testimi pozitiv me COVID-19

Për fëmijët me sistem imunitar të dobët, nëse fëmija juaj ka COVID-19 dhe ka marrë dy dozat e para por ka nevojë për një dozë shtesë apo përforcuese:

- ai duhet të presë deri në 4 muaj pas zhvillimit të simptomave ose nga testi pozitiv me COVID-19 përpara se të marrë një dozë shtesë

Përse disa fëmijëve me sistem imunitar të dobët po ju ofrohet një dozë shtesë dhe një dozë përforcuese?

Ne shpresojmë që një dozë shtesë e vaksinës:

- të përmirësojë përgjigjen e sistemit të tyre imunitar ndaj vaksinës
- t'u japë atyre mbrojtje më të mirë ndaj COVID-19
- të parandalojë të sëmururit rëndë me COVID-19

Fëmijës suaj po i ofrohet një dozë përforcuese sepse:

- mbrojtja nga vaksinat që fëmija juaj ka marrë mund të dobësohet tashmë me kalimin e kohës
- fëmija juaj mund të jetë në rrezik më të lartë për sëmundje të rënda
- sistemi imunitar i fëmijës suaj nuk i përgjigjet aq fuqishëm vaksinimit

Ne shpresojmë se një dozë përforcuese do i jap fëmijës suaj një mbrojtje shtesë nga COVID-19 dhe do ndihmojë në parandalimin e të sëmururit rëndë nëse ai infektohet me COVID-19.

Çfarë dimë ne rreth sigurisë së marrjes së një doze shtesë dhe përforcuese të vaksinës?

Ne kemi më pak informacion rreth sigurisë së një doze shtesë të vaksinës COVID-19. Studimet në njerëzit që marrin një dozë shtesë nuk kanë treguar ndonjë efekt anësor serioz.

Ju mund të keni dëgjuar për miokarditin, i cili është shumë i rrallë në fëmijët e moshës 5 - 11 vjeç. Miokarditi dhe perikarditi janë gjendje inflamatore të zemrës dhe janë rreziqe shumë të rralla të vaksinave të mRNA-së. Këto efekte anësore të rralla janë më të zakonshme në burrat nën moshën

30 vjeç pas dozës së dytë primare të vaksinës. Rreziku i këtyre efekteve anësore duket më i ulët pas dozës së parë përforcuese.

A është një dozë shtesë apo përforcuese e vaksinës e licencuar nga EMA?

EMA ka miratuar një dozë shtesë të të njëjtës vaksinë mRNA-je të paktën 28 ditë pas dozës së dytë. EMA nuk ka miratuar ende dozat përforcuese të vaksinës Comirnaty (Pfizer/BioNTech) në këtë grupmoshë. NIAC ka rekomanduar vetëm një dozë të parë përforcuese në fëmijët me sistem imunitar të dobët. Rekomandimet e NIAC mund të ndryshojnë nga rekomandimet e EMA për shkak të të dhënave dhe faktorëve vendorë.

Në Irlandë ne ndjekim këshillat e NIAC.

Cilat janë efektet anësore të vaksinës?

Sikurse të gjitha barnat, vaksinat mund të shkaktojnë efekte anësore. Shumica prej tyre janë të lehta deri mesatare, afatshkurtër dhe jo të gjithë i kalojnë ato.

Më shumë se 1 në 10 persona do kenë këto **efekte anësore** shumë të zakonshme:

- të ndihen të lodhur
- të jenë pak të ndjeshëm ose të kenë ënjtje në krahun ku është bërë injeksioni i vaksinës
- të kenë dhimbje koke
- të kenë dhimbje muskujsh
- të kenë dhimbje kyçesh
- të kenë diarree
- të kenë temperaturë (temperaturë prej 38 gradë celsius ose më e lartë) ose të dridhura

Afërsisht 1 në 10 persona do kenë këto **efekte anësore** të zakonshme:

- të përziera
- të vjella
- skuqje në vendin ku është bërë vaksina

Afërsisht 1 në 100 persona do kenë këto **efekte anësore** të pazakonshme:

- të kruajtura në vendin ku është bërë vaksina
- kruajtje të përgjithshme
- skuqje
- ënjtje të gjëndrave limfatike
- pagjumësi
- djersitje të tepërt

- djersitje në gjumë
- rënie të oreksit
- mungesë energjie, gjendje letargjike ose ndjesi paretie
- dhimbje në krahun e vaksinuar

Afërsisht 1 në 1,000 persona do kenë këto **efekte anësore** të rralla:

- varje të përkohshme në njërin anë të fytyrës
- reaksione alergjike si urtikarie ose ënjtje të fytyrës

Afërsisht 1 në 10,000 persona do kenë këto **efekte anësore** shumë të rralla:

- miokardit dhe perikardit

Miokarditi dhe perikarditi janë gjendje inflamatorë të zemrës. Rreziku i këtyre gjendjeve shumë të rralla është më i lartë te djemtë e rinj.

Këto kushte kanë më shumë gjasa të shfaqen pas dozës së dytë të vaksinës dhe ndodhin më shumë brenda 14 ditëve pas marrjes së vaksinës.

Dy studime evropiane kanë vlerësuar rrezikun e miokarditit pas dozës së dytë të vaksinës:

- Një rast shtesë për çdo 38 000 burra të moshës 12 deri në 29 vjeç (brenda 7 ditësh)
- Një rast shtesë për çdo 17 500 burra të moshës 16 deri në 24 vjeç (brenda 28 ditësh)

Të dhëna të hershme nga vende të tjera tregojnë se miokarditi ka më pak predispozitë në personat e moshës 12 deri në 15 vjeç se në personat e moshës 16 deri në 24 vjeç. Miokarditi në fëmijët e moshës 5 deri në 11 vjeç është shumë i rrallë.

Shumica e njerëzve shërohen vetë ose me trajtim mbështetës por kanë nevojë për kujdes spitalor. Ne nuk e dimë ende nëse ka ndonjë problem afatgjatë të lidhur me këto efekte anësore.

Ende nuk dihet sa persona që e marrin këtë vaksinë do të përjetojnë këto efekte anësore por mendohet se ato janë **jashtëzakonisht të rralla**:

- një reaktion alergjik i rëndë. Vaksinuesi juaj është i trajnuar që të trajtojë reaksione alergjike të rënda
- Eritema Multiforme, një reaktion në lëkurë që shkakton njolla të kuqe ose njolla në lëkurë që mund të duken si një objektiv ose 'shenjë' me një qendër ngjyrë të kuqe të errët rrethuar nga rrahë ngjyrë të kuq të zbehtë.
- ënjtje të fytyrës nëse keni përdorur mbushës facialë
- fryrje të konsiderueshme të krahut (ose këmbës) në vendin ku është bërë vakina
- ndjesi shpimi ose humbje të ndjeshmërisë në disa pjesë të trupit.

Vaksina e COVID-19 ka kaluar nëpër të njëjtat prova klinike dhe kontrole të sigurisë sikurse dhe të gjitha vaksinat e tjera të licencuara, megjithatë vaksina është e re ndaj informacioni mbi efektet anësore afatgjata është i kufizuar.

Ndërkohë që shumë njerëz në Irlandë dhe nëpër botë e bëjnë këtë vaksinë, mund të ketë në dispozicion më shumë informacion rreth efekteve anësore. HSE-ja do ta përditësojë këtë informacion rregullisht në faqen tonë të internetit dhe nëse është e nevojshme, do të përditësojë fletëpalosjet e informacionit që iu jepen njerëzve në dozën e tyre të parë ose të dytë të vaksinimit.

Simptomat e miokarditit dhe perikarditit

Shumë rrallë, njerëzit mund të zhvillojnë miokardit dhe perikardit pas marrjes së vaksinës Comirnaty (Pfizer/BioNTech). Miokarditi dhe perikarditi janë gjendje inflamatore të zemrës.

Ju duhet të dini shenjat që duhet të kërkonit në fëmijën tuaj. Kërkoni ndihmë mjekësore nëse fëmija juaj shfaq ndonjë prej këtyre simptomave pas vaksinës:

- pamundësi për të marrë frymë
- palpitacione (rrahje të forta zemre që mund të jenë të çrregullta)
- dhimbje kraharori

A ka fëmijë të cilët nuk duhet ta marrin vaksinën COVID-19?

Po. Fëmija juaj nuk duhet ta marrë vaksinën COVID-19 Comirnaty (Pfizer/BioNTech) nëse:

- ka pasur një reaksion alergjik të rëndë ndaj ndonjë përbërësi në vaksinë (përfshi polietilen glikolin ose PEG). Lexoni Fletëpalosjen e Informacionit për Pacientët në www.hse.ie/covid19vaccinePIL për të parë listën e përbërësve.
- ka pasur një reaksion alergjik të rëndë ndaj një doze të mëparshme të vaksinës Pfizer/BioNTech.
- ka shfaqur miokardit pas një doze të mëparshme të kësaj vaccine.
- ka pasur një reaksion alergjik të rëndë ndaj Trometamol (një përbërës në bojën e kontrastit i përdorur në studimet radiologjike të MRI-së).

Bisedoni me mjekun e fëmijës suaj përpara se të bëni vaksinën e COVID-19 nëse ai:

- ka pasur një reaksion të rëndë alergjik (anafilaksi) në të shkuarën përfshirë ndaj ndonjë vaccine ose mjekimi tjetër.
- shfaqti perikardit pas një doze të mëparshme të kësaj vaccine të Comirnaty (Pfizer/BioNTech).

Nëse fëmija juaj ka shfaqur më parë Sindromën Inflatore Multisistemike ai mund ta bëjë vaksinën COVID-19 pasi të jetë shëruar dhe të paktën 90 ditë pas diagnozës, cilado periudhë të jetë më e gjatë.

Si një masë paraprake, nëse fëmija juaj ka marrë së fundmi vaksinën e lisë së majmunit (Imvanex ose Jynneos), ai duhet të presë 4 javë përpara se të bëjë vaksinën COVID-19 për shkak të rreziqeve të panjohura të miokarditit.

Shumica e fëmijëve do kenë mundësi ta bëjë vaksinën në mënyrë të sigurt. Personi që do i bëjë vaksinën fëmijës suaj do iu përgjigjet me kënaqësi pyetjeve që keni në takimin për të bërë vaksinën.

Ata do ju japin edhe këshilla për kujdesin e mëtejshëm dhe një kartë ku të jetë shënuar emri dhe numri i grupit të vaksinës që i është dhënë fëmijës suaj.

Pas bërjes së vaksinës

Ne po ju japim edhe një rekord të vaksinimit të fëmijës suaj sot.

Ju lutemi mbajeni kartën e vaksinimit të sigurt.

Çfarë mund të ndodhë në ditët e ardhme?

Disa persona që e bënë vaksinën që bëri fëmija juaj sot mund të shfaqin disa prej efekteve anësore të listuara më herët. Shumica e këtyre efekteve janë të lehta në mesatare dhe zgjasin pak.

Temperatura pas vaksinimit

Është shumë e zakonshme të keni temperaturë pas një vaksinimi. Kjo ndodh zakonisht brenda 2 ditësh pasi e keni bërë vaksinën dhe largohet brenda 2 ditësh. Ka më shumë të ngjarë që fëmija juaj të ketë temperaturë pas dozës së dytë të vaksinës.

Nëse fëmija juaj nuk ndihet rehat, jepini paracetamol ose ibuprofen siç udhëzohet në kuti ose fletëpalosje. Nëse jeni i shqetësuar për fëmijën tuaj, ju lutemi kërkoni këshilla mjekësore.

Sa kohë duhet që vaksina të funksionojë?

Pas marrjes së të dyja dozave të vaksinës së COVID-19, shumica e njerëzve kanë imunitet. Kjo do të thotë se ata do të jenë të mbrojtur ndaj COVID-19.

Duhen 7 ditë pasi të bëhet doza e parë e vaksinës që ajo të funksionojë.

Ka një mundësi që fëmija juaj sërish të infektohet me COVID-19 edhe nëse e ka bërë vaksinën.

A funksionon vakcina tek të gjithë?

Vaksinat janë përdorur në miliona njerëz anembanë botës gjatë vitit të kaluar. Ka prova të forta dhe të besueshme se vaksinat COVID-19 reduktojnë shumë rrezikun e infektimit me COVID-19. Ato janë shumë efikase në parandalimin e vdekjeve dhe të sëmururit rëndë me COVID-19.

Vaksinat nuk veprojnë njësoj në çdo person dhe është akoma e mundur të infektosh me COVID-19 pas vaksinimit. Nëse fëmija juaj ka një sistem imunitar të dobësuar, nuk ka rrezik shtesë me bërjen e vaksinës por ajo mund të mos funksionojë po aq mirë për fëmijën tuaj.

Sa kohë zgjat imuniteti nga vakcina?

Ne nuk e dimë ende se sa kohë do të vazhdojë imuniteti. Provat klinike po vazhdojnë për ta mësuar këtë gjë.

Kur fëmija im të bëjë vaksinën, a do të thotë kjo që ai nuk do e përhap COVID-19 tek të tjerët?

Ne nuk e dimë ende nëse bërja e vaksinës pengon njerëzit që ta përhapin virusin COVID-19 tek të tjerët. Kjo është arsyeja pse është e rëndësishme që ne të gjithë të vazhdojmë të ndjekim këshillat e shëndetit publik se si ta ndalojmë përhapjen e virusit.

Pas vaksinimit, fëmija juaj do këshillohet të vazhdojë të ndjekë udhëzimet e shëndetit publik për personat e vaksinuar.

A mundet fëmija im të bëjë vaksinën COVID-19 dhe vakcina të tjera?

Si një masë paraprake, nëse fëmija juaj ka marrë së fundmi vaksinën e lisë së majmunit (Imvanex ose Jynneos), ai duhet të presë 4 javë përpara se të bëjë vaksinën COVID-19 për shkak të rreziqeve të panjohura të miokarditit.

Megjithatë, fëmija juaj mund të bëjë një vaksinë COVID-19 në të njëjtën kohë me çdo vaksinë tjetër që ai ka nevojë, përfshirë vaksinën e gripit me spërkatje nga hunda dhe çdo vaksinim në shkollë.

Miratimi për vaksinimin e fëmijës suaj

Një prind ose kujdestar ligjor do kërkohet të jap miratim për çdo fëmijë që do vaksinohet.

Një fëmijë nuk do lejohet të shkojë i vetëm në një qendër vaksinimi për një vaksinë.

Vendimi juaj për të dhënë ose jo miratimin për vaksinën do të respektohet dhe tabela e mëposhtme përmbledhëse mund të jetë e vlefshme për ju që të jeni i informuar rreth zgjedhjeve tuaja.

Konsideroni vaksinimin e fëmijës suaj nëse:	Konsideroni mosvaksinimin e fëmijës suaj apo pritjen derisa të paraqitet më shumë informacion, nëse:
<ul style="list-style-type: none"> • Fëmija juaj ka një gjendje mjekësore ekzistuese që e vendos atë në rrezik të lartë të të sëmururit rëndë me COVID-19. • Fëmija juaj jeton me një fëmijë ose të rritur që është në rrezik të lartë për t'u sëmurur rëndë me COVID-19. • Ju doni të shtoni mbrojtjen e fëmijës suaj ndaj mundësisë jashtëzakonisht të rrallë të të sëmururit rëndë me COVID-19, Sindromës Inflamatore Multisistemike ose 'COVID-it të gjatë'. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ju nuk doni të rrezikoni efektin anësor shumë të rrallë të miokarditit dhe perikarditit nga vaksinimi. • Ju doni të prisni deri sa të jetë i disponueshëm më shumë informacion rreth rrezikut të Sindromës Inflamatore Multisistemike dhe COVID-19 në fëmijët. • Ju doni të prisni deri sa të paraqitet më shumë informacion rreth efekteve afatgjata të vaksinave në fëmijët dhe të rinjtë.

Përfitimet e vaksinës	Rreziqet e vaksinës
<ul style="list-style-type: none"> • Mbrojtje për fëmijët dhe të rinjtë që kanë kushte shëndetësore që i vendosin ata në rrezik të lartë për t'u sëmurur rëndë me COVID-19. • Mbrojtje për fëmijët dhe të rinjtë e shëndetshëm nga të sëmururit rëndë me COVID-19 - megjithëse kjo gjë është shumë e rrallë në këtë grupmoshë. Rreziku i një fëmije për t'u shtruar në spital me COVID-19 është shumë i ulët dhe rreziku që një fëmijë të ketë nevojë për kujdes intensiv është jashtëzakonisht i ulët. • Mbrojtje nga COVID-19 dhe nga ndërlikimet e COVID-19 si 'COVID-i i gjatë' dhe Sindroma Inflamatore Multisistemike te fëmijët. • Mbrojtje nga COVID-19 i cili mund të jetë shkak i mosfrekuentimit të shkollës nga fëmijët. • Mund të ndihmojë në parandalimin e përhapjes së COVID-19 te të tjerët. Kjo është veçanërisht e rëndësishme nëse fëmijët dhe të rinjtë jetojnë me një fëmijë më të vogël ose me një të rritur i cili është në rrezik për t'u sëmurur rëndë me COVID-19. 	<ul style="list-style-type: none"> • Efekte afatshkurtra si dhimbje krahu, temperaturë ose lodhje. • Rreth 1 në 100 000 persona mund të shfaqin një efekt anësor serioz si një reaksion alergjik ndaj vaksinës. • Shumë rrallë disa njerëz zhvillojnë inflamacion të zemrës (miokardit) dhe të shtresës së jashtme të zemrës (perikardit) pas vaksinimit. Shumica e njerëzve e marrin veten nga miokarditi dhe perikarditi por ata mund të kenë nevojë për trajtim spitalor. • Ne nuk kemi ende informacion rreth efekteve afatgjata të vaksinave COVID-19 në fëmijët.

Informacion shtesë

Për më shumë informacion, lexoni Fletëpalosjen me Informacion për Pacientin. Kjo fletëpalosje do printohet për ju në ditën që fëmija juaj do bëjë vaksinën ose ju mund ta gjeni atë në faqen

www.hse.ie/covid19vaccinePIL

Ju mund të flisni edhe me një profesionist të shëndetit, si për shembull me një mjek të përgjithshëm (doktor), farmacist ose ekip të kujdesit shëndetësor.

Mund të vizitoni edhe faqen e internetit të HSE-së në

www.hse.ie/covid19vaccine ose të telefononi HSELive në numrin **1800 700 700**.

Për më shumë informacion mbi vaksinën e COVID-19, përfshirë materiale në formate të tjera dhe mbështetje me përkthimin, vizitoni

www.hse.ie/covid19vaccinematerials

Si t'i raportoj efektet anësore?

Sikurse me të gjitha vaksinat, ju mund t'i raportoni efektet anësore të dyshuara te Autoriteti Rregullator i Produkteve (HPRA).

HPRA-ja është autoriteti rregullator në Republikën e Irlandës për barnat, pajisjet mjekësore dhe produktet e tjera të shëndetit. Si pjesë e rolit të tij në monitorimin e sigurisë së barnave, HRPA-ja operon një sistem nëpërmjet të cilit profesionistët e kujdesit shëndetësor ose anëtarët e publikut mund të raportojnë çdo reaksion të dyshuar negativ (efektet anësore) që kanë të bëjnë me barnat dhe vaksinat që kanë ndodhur në Irlandë.

HRPA-ja e nxit fuqishëm raportimin e reaksioneve negative të dyshuara (efekteve anësore) që kanë lidhje me vaksinën e COVID-19 për të mbështetur monitorimin e vazhdueshëm të sigurisë së tyre dhe përdorimin e efektshëm. Për të raportuar një reaksion negativ të dyshuar ndaj vaksinës COVID-19, ju lutemi vizitoni **www.hpra.ie/report**

Ju mund t'i kërkoni edhe mjekut tuaj të familjes ose një anëtar të familjes që ta raportojë këtë për ju. Duhet dhënë sa më shumë informacion nga informacioni që dihet dhe kur është e mundur, numri i grupit të vaksinës duhet të përfshihet.

HPRA-ja nuk mund të japë këshilla klinike mbi raste individuale. Anëtarët e publikut duhet të kontaktojnë profesionistët e tyre të kujdesit shëndetësor (Mjekun ose Farmacistin e tyre) për çdo problem mjekësor që mund të kenë.

Informacioni juaj personal

Për ta administruar vaksinën në mënyrë të sigurt dhe për të regjistruar të gjitha informacionet e nevojshme për të monitoruar dhe menaxhuar vaksinën, HSE-ja do ta përpunojë informacionin personal të fëmijës suaj. I gjithë informacioni i përpunuar nga HSE-ja do të jetë në pajtim me ligjet e përgjithshme dhe në veçanti me Rregulloren e Përgjithshme për Mbrojtjen e të Dhënave (GDPR) që ka hyrë në fuqi në vitin 2018.

Përpunimi i të dhënave të fëmijës suaj do të jetë i ligjshëm dhe i drejtë. Ato do të përpunohen vetëm për qëllime specifike për të menaxhuar vaksinimet. Është zbatuar parimi i Minimizimit të të Dhënave. Kjo do të thotë se vetëm të dhënat që janë të nevojshme për të identifikuar fëmijën tuaj, për të rezervuar takimin e tij, për të regjistruar vaksinën dhe për të monitoruar efektet e saj po regjistrohen.

Ju keni të drejtat e mëposhtme si një subjekt i të dhënave sipas GDPR në lidhje me të dhënat personale të fëmijës suaj që janë përpunuar.

- Të kërkonte informacion dhe qasje në të dhënat tuaja personale të fëmijës suaj (që zakonisht njihet si një 'kërkesë për qasje në të dhënat e subjektit'). Kjo ju mundëson juve (prindit të fëmijës ose kujdestarit ligjor) të merrni një kopje të të dhënave personale që ne mbajmë për fëmijën tuaj dhe të kontrolloni se ne po i përpunojmë ato në mënyrë të ligjshme.
- Të kërkonte ndreqjen e të dhënave personale që ne mbajmë për fëmijën tuaj. Kjo ju mundëson të korrigjohet çdo informacion i paplotë ose i pasaktë që ne mbajmë mbi fëmijën tuaj.
- Të kërkonte fshirjen e të dhënave personale të fëmijës suaj. Kjo ju mundëson juve të na kërkonte të fshijmë ose heqim të dhënat personale të fëmijës suaj kur nuk ka një arsye të fortë që ne të vazhdojmë t'i përpunojmë. Ju gjithashtu keni të drejtën të na kërkonte të fshijmë ose heqim informacionin personal të fëmijës suaj kur keni ushtruar të drejtën tuaj ta kundërshtoni përpunimin.
- Të kundërshtoni përpunimin e të dhënave tuaja personale.

Më shumë informacion gjendet në www.hse.ie/eng/gdpr



**COVID-19
VACCINE**
Public Health
Advice

Botuar nga HSE më 15 gusht 2022
Për informacion më të përditësuar
vizitoni faqen www.hse.ie



Rialtas na hÉireann
Government of Ireland